



RUTINE MINORITETSSPRÅKLIGE ELEVER

1. **Velkomstsamtale på nærskolen** – mal i Rutinehåndbok. Fyll ut!
 - 1.1. **Registreringsskjema og Min språkbiografi** (mal i Rutinehåndbok) fylles ut når eleven og foreldre er på velkomstsamtale på nærskolen der språkhistorie og bakgrunn er tema. Husk tolk! Skolen orienterer om kommunens særskilte opplæringstilbud i innføringsgrupper ved Gjøvik skole og Gjøvik læringscenter. Elevene vurderes individuelt for innføringskurset.
 - 1.2. Eleven og/eller foreldre må gi **samtykke om deltakelse i innføringsgruppe** (mal i Rutinehåndbok). Til vanlig er tilbudet i innføringsgruppe ca. 6-12 mnd (maks 2 år – vedtak for 1 år om gangen).
 - 1.3. Skolene avtaler og planlegger overgang til nærskolen individuelt for hver elev. 1.trinnselever skal gå på nærskolen.
 - 1.4. Alle minoritetsspråklige elever skal ha elevmappe både på skolen og på skolekontoret. Kopi av registreringsskjema, velkomstsamtale, Min språkbiografi og eventuelt samtykkeerklæring sendes skolekontoret og eventuelt Innføringsgruppa.
2. Alle elever skrives inn i SATS på sin nærskole (egen rutine for Gjøvik omsorgssenter) med utfylte kolonner for morsmål og særskilt språkopplæring.
3. Alle elever registreres inn i VOKAL ved sin nærskole. Ved deltakelse i innføringsgruppe føres eleven over til Gjøvik skole eller Gjøvik læringscenter i VOKAL av nærskolen. Når eleven skal tilbake til nærskolen føres de tilbake i VOKAL av Gjøvik skole og Gjøvik læringscenter. Slik vil all kartlegging følge eleven.
4. Språkkompetansen til 1.trinnselever og nye elever i Norge kartlegges ved skolestart eller i løpet av de første ukene ved hjelp av Udir`s kartleggingsverktøy som ligger i VOKAL.
5. Kartlegging av skolefaglige ferdigheter for **nyankomne ungdomsskoleelever** skal gjennomføres. Husk tolk! Denne kartleggingen finner dere på <http://nafo.hioa.no/grunnskole/kartleggingsverktoy/kartlegging-av-skolefaglige-ferdigheter/>
6. **Retten til særskilt språkopplæring:** For elever som er vurdert i forhold til om de har rett til særskilt språkopplæring, jfr. Opplæringslovens § 2-8, fattes det et **enkeltvedtak** (mal i Rutinehåndbok). Rektor har fått delegert myndighet og er den som fatter vedtaket. Vedtaket bør fattes så snart vurderingen av språkkompetanse er påbegynt. I enkeltvedtaket skal det også gjøres vedtak om eventuell morsmålsopplæring og tospråklig fagopplæring/tilrettelagt opplæring i fag.
 - 6.1. Enkeltvedtak fattes for elever i innføringsgrupper av rektorene ved Gjøvik skole og Gjøvik læringscenter.
 - 6.2. Ved tilbakeføring til nærskole fattes et eventuelt nytt vedtak av rektor på nærskolen.
 - 6.3. Enkeltvedtak med kartlegging/ vurdering av språkkompetanse sendes foreldre og skolekontor.

7. Dersom eleven har rett til særskilt språkopplæring, gjelder enkeltvedtaket for den periode som står i vedtaket og inntil eleven har tilstrekkelige ferdigheter i norsk til å kunne følge den vanlige opplæringa i skolen – se vurderingsskjema – nivå 3.
 - 7.1. Når rettigheten er oppfylt, fattes det et **enkeltvedtak om opphør** av særskilt språkopplæring (mal i Rutinehåndbok).
 - 7.2. Kopier av enkeltvedtak sendes skolekontoret til arkivering i elevmappe.
8. Det skal gjennomføres kontinuerlig kartlegging av språkkompetansen i VOKAL til elever som har rett til særskilt språkopplæring og halvårlig vurdering av språkkompetansen. Skjema "Vurdering sv språkkompetanse" (mal i Rutinehåndbok) fylles ut og sendes foreldre med kopi til skolekontoret halvårlig – se frister i skriv "Viktige datoer".
9. I Innføringsgruppa gjennomføres det en samtale med elev og foreldre etter ca 6 måneder for å snakke om progresjon i språkopplæringen, en eventuell overgang til nærskole og tiltak i forhold til tilpasning (rett til spesialundervisning).
10. Alle skoler tilbyr egne foreldremøter for minoritetsspråklige elevers foreldre hver høst. Tolker innkalles etter behov til disse møtene. Les hva Imdi sier om bruk av tolk <http://www.imdi.no/no/Introduksjonsordningen/introduksjonsprogram/Kartlegging-av-kompetanse/Bruk-av-tolk/>

Anbefalte lenker:

- Nasjonalt senter for flerkulturell opplæring: <http://nafo.hioa.no>
- Veiledning: Grunnleggende norsk for språklige minoriteter, Udir: <http://www.udir.no/Lareplaner/Veiledninger-til-LK06/Grunnleggende-norsk/Grunnleggende-norsk/Grunnleggende-norsk/>
- Veileder: Innføringstilbud til nyankomne minoritetsspråklige elever, Udir: <http://www.udir.no/Regelverk/Tolkning-av-regelverket/Elever-med-sarskilte-behov/Minoritetsspraklige/Veileder-Innforingstilbud-til-nyankomne-minoritetsspraklige-elever/>
- Kartleggingsprøver leseferdighet, 14 forskjellige morsmål, NAFO: <http://nafo.hioa.no/grunnskole/kartleggingsverktoy/kartleggingsprover-pa-morsmal/>
- Veilederen Vel Møtt, Utdanningsetaten i Oslo: http://www.utdanningsetaten.oslo.kommune.no/getfile.php/utdanningsetaten%20%28UDE%29/Internett%20%28UDE%29/Dokumenter/veileder_vel_mott_2011_ORG.pdf